[This question paper contains 2 printed pages.]

Your Roll No................

Sr. No. of Question Paper : 4344 **L**

Unique Paper Code : 2081001002

Name of the Paper : Translation and Interpretation in Bengali

Name of the Course : **B.A. Bengali - AEC**

Semester : II

Duration : 2 Hours Maximum Marks : 60

Instructions for Candidates

1. Write your Roll No. on the top immediately on receipt of this question paper.

Unit - I

1. যেকোনো 3 টি প্রশ্নের উত্তর দাও। 10X3=30

ক) অনুবাদ কী? অনুবাদ চর্চার সমস্যাসমূহ বিশ্লেষণ করো।

খ) অনুবাদ সাহিত্যের উদ্ভব, বিকাশ ও অবলুপ্তির সম্পর্কে আলোচনা করো।

গ) ভাবনুবাদ ও আক্ষরিক অনুবাদ কাকে বলে? উদাহরণ সহ লিখো।

ঘ) অনুবাদ সম্পর্কে আলোচনা করো।

ঙ) সোর্স টেক্সট ও টার্গেট টেক্সট বলতে কী বোঝো?

Unit- II

2. ক) নিচের অংশটি বাংলা থেকে ইংরেজিতে অনুবাদ করো। 15

বর্তমান যুগে প্রযুক্তি মানুষের জীবনের অবিচ্ছেদ্য অংশ হয়ে উঠেছে। প্রতিদিন আমরা মোবাইল ফোন, কম্পিউটার এবং ইন্টারনেট ব্যবহার করছি, যা আমাদের কাজকে সহজ এবং দ্রুত করে তুলেছে। শিক্ষা ক্ষেত্রেও প্রযুক্তির ব্যবহার ব্যাপকভাবে বৃদ্ধি পেয়েছে এবং অনলাইন ক্লাস ও ডিজিটাল লার্নিং এখন খুবই জনপ্রিয়। তবে প্রযুক্তির অপব্যবহার একটি বড় সমস্যা হয়ে দাঁড়িয়েছে, কারণ অনেকেই অতিরিক্ত মোবাইল

ব্যবহারের ফলে সময় নষ্ট করছে। এর ফলে তাদের পড়াশোনা ও স্বাস্থ্যের উপর নেতিবাচক প্রভাব পড়ছে। তাই আমাদের প্রযুক্তি ব্যবহারে সচেতন হওয়া উচিত এবং সংযম বজায় রাখা প্রয়োজন। সঠিকভাবে ব্যবহার করলে প্রযুক্তি আমাদের জীবনে আশীর্বাদ হয়ে উঠতে পারে এবং উন্নতির পথ দেখাতে পারে।

খ) নিজের অংশটি ইংরেজি থেকে বাংলায় অনুবাদ করো৷ 15

In the modern world, education plays a vital role in shaping a person's future. It not only provides knowledge but also develops skills and values. Through education, people learn how to think critically and make informed decisions. It helps individuals to become responsible citizens of society. Moreover, education opens the door to better career opportunities and economic stability. In recent years, digital education has become increasingly popular. Online learning platforms allow students to access knowledge from anywhere in the world. However, lack of proper guidance can make learning difficult. Therefore, both teachers and students must adapt to new methods of education. A balanced approach can ensure better outcomes in the learning process